

Station intérieure vidéo skyline



Index	Page
Montage et installation	2
Vue de l'appareil	7
Éléments d'affichage et de commande	8
Indications de sécurité	10
Données techniques	10
Mise en service	11
Réglages	11
Programmation avec TCSK01	12
Identifications et indications d'erreurs	13
Que faire si	13
Entretien	16
Service	16

Montage et installation

Montage de la plaque de base

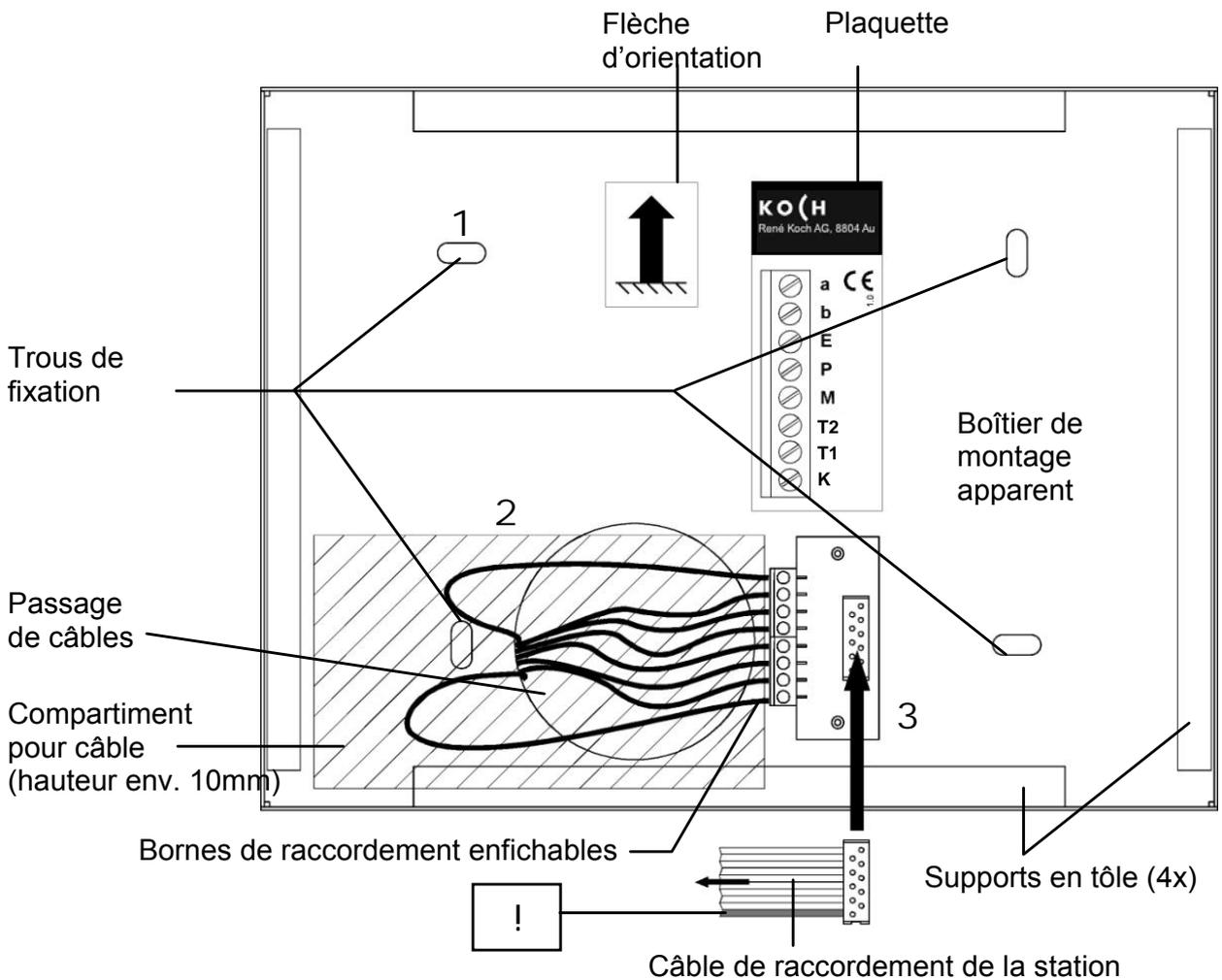
Attention!
Les stations intérieures vidéo doivent être montées et démontées hors tension!

Hauteur de montage

La hauteur de montage pour une vision optimale est de 1.60 m (haut de l'appareil).

1. Fixation du boîtier de montage apparent

Faire passer les câbles par le passage de câbles (2).
Fixer le boîtier de montage apparent avec des vis adaptées par les trous de fixation (1) sur le mur.
Veiller à son bon positionnement : la flèche contre en haut.



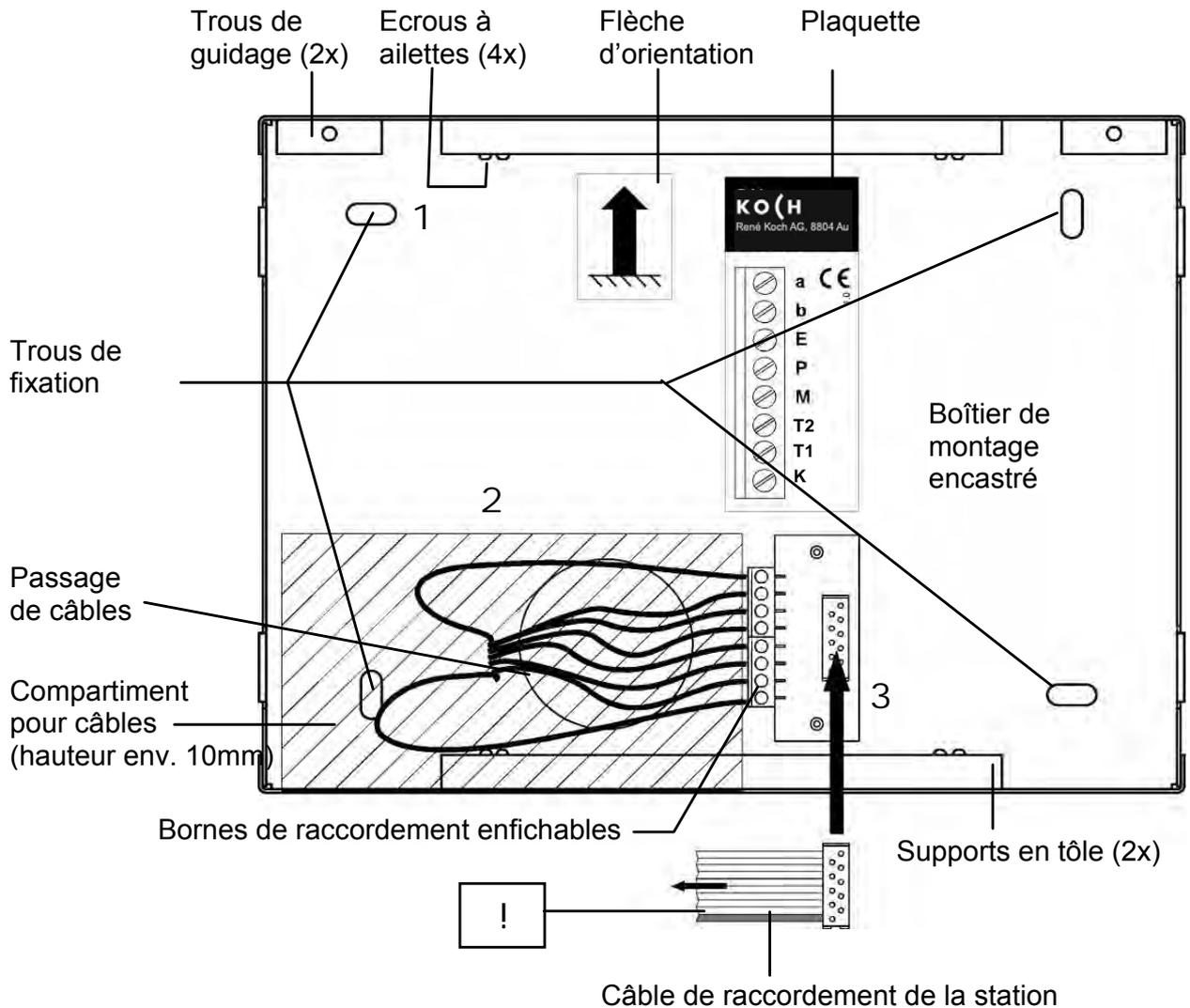
1. Fixation du boîtier de montage encastré

Faire passer les câbles par le passage de câbles (2).

Fixer le boîtier de montage encastré avec des vis adaptées par les trous de fixation (1) sur le mur.

Veiller à son bon positionnement : la flèche contre en haut.

Le boîtier de montage encastré doit être à fleur avec la surface du mur.



2. Raccordement



Utiliser un petit tournevis adapté pour le raccordement des câbles, afin de ne pas endommager l'appareil.

Dénuder les câbles.

Raccorder les câbles sur les bornes de raccordement enfichables selon le schéma de raccordement

(voir également les indications sur la plaquette).

3. Assemblage des différents éléments

Les boîtiers de montage apparents/encastés et la station doivent être reliés avant l'assemblage par un câble plat qui se trouve sur la station.

Enficher la fiche sur le connecteur (3) des boîtiers de montage apparents/encastés.

Veiller à ce que le marquage en couleur du câble soit en bas! (voir illustration pages 2 et 3)

4. Montage de la station sur un boîtier de montage apparent

Le boîtier de montage apparent et la station sont maintenus par 4 puissants aimants.

Pour le montage, procéder comme suit :

S'assurer que le câble de raccordement ainsi que le câble plat sont correctement placés dans le compartiment pour câbles (2), afin de ne pas endommager l'appareil.

Placer la station sur le support en tôle du bas. Appuyer la station contre le boîtier de montage apparent, jusqu'à ce qu'elle tienne et que tous les bords soient à fleur avec le boîtier de montage apparent.

4. Montage de la station sur un boîtier de montage encastré

Le boîtier de montage encastré et la station sont maintenus par 4 puissants aimants.

Pour le montage, procéder comme suit :

S'assurer que le câble de raccordement ainsi que le câble plat sont correctement placés dans le compartiment pour câbles (2), afin de ne pas endommager l'appareil.

Placer les tiges de positionnement de la station sur les trous de guidage du boîtier de montage encastré.

Appuyer la station contre le boîtier de montage encastré, jusqu'à ce qu'elle tienne et qu'elle soit en contact direct avec le mur. Si le boîtier de montage encastré est trop profondément dans le mur ou que la station n'est pas en contact direct avec le mur, la hauteur des deux supports en tôle peut être modifiée :

- desserrer légèrement les écrous à ailettes.
- modifier la position du support en tôle.
- revisser les écrous à ailettes.

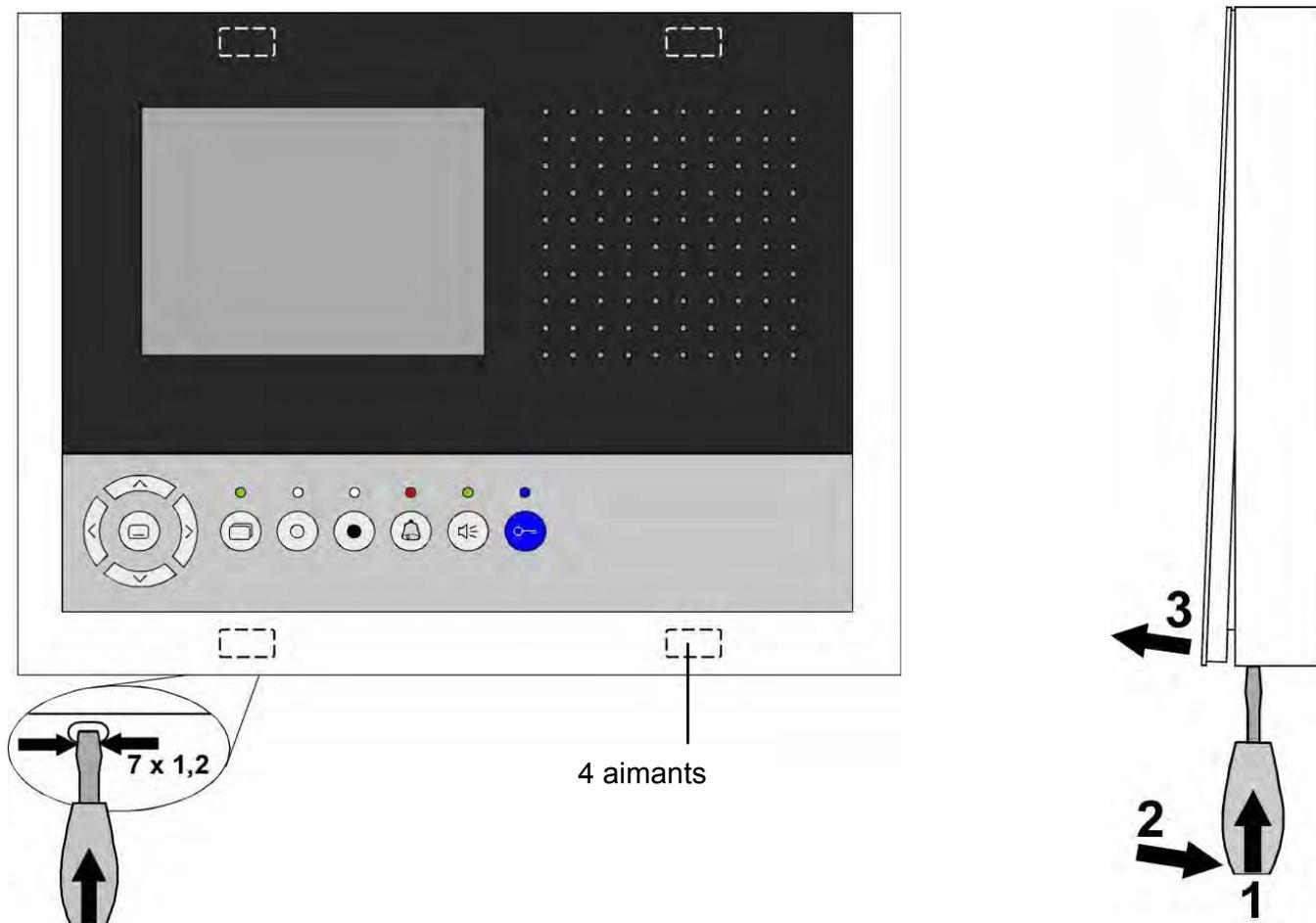
Démontage de l'appareil

Stations apparentes

Maintenir la station à deux mains.
La retirer prudemment du mur.

! Veiller à ne pas endommager le câble plat.

Stations encastrées



Sur la partie inférieure de l'appareil se trouve une ouverture ovale.
Insérer un tournevis d'env. 7 mm dans cette ouverture (1).
Retenir la station, avec la main libre. Appuyer légèrement la poignée
du tournevis en direction du mur (2). La station se retire facilement (3).

! Veiller à ne pas endommager le câble plat.

Désigner une station intérieure comme station de fin de ligne

Si la station se trouve en fin de ligne ou si elle est la seule station sur la ligne:

Ouvrir l'appareil (voir démontage de l'appareil page 5).

Placer la résistance de bouclage horizontalement sur les deux contacts.

A la livraison, la résistance de bouclage n'est pas branchée * (en diagonal sur un seul contact).

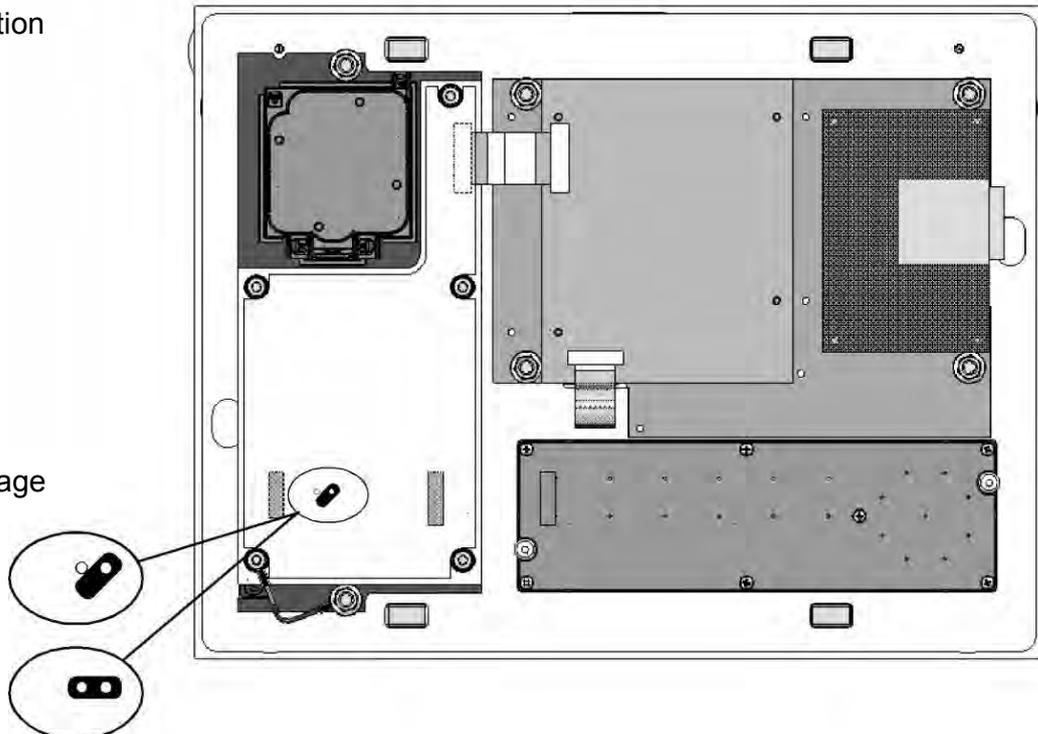
Refermer l'appareil.

Face arrière de la station

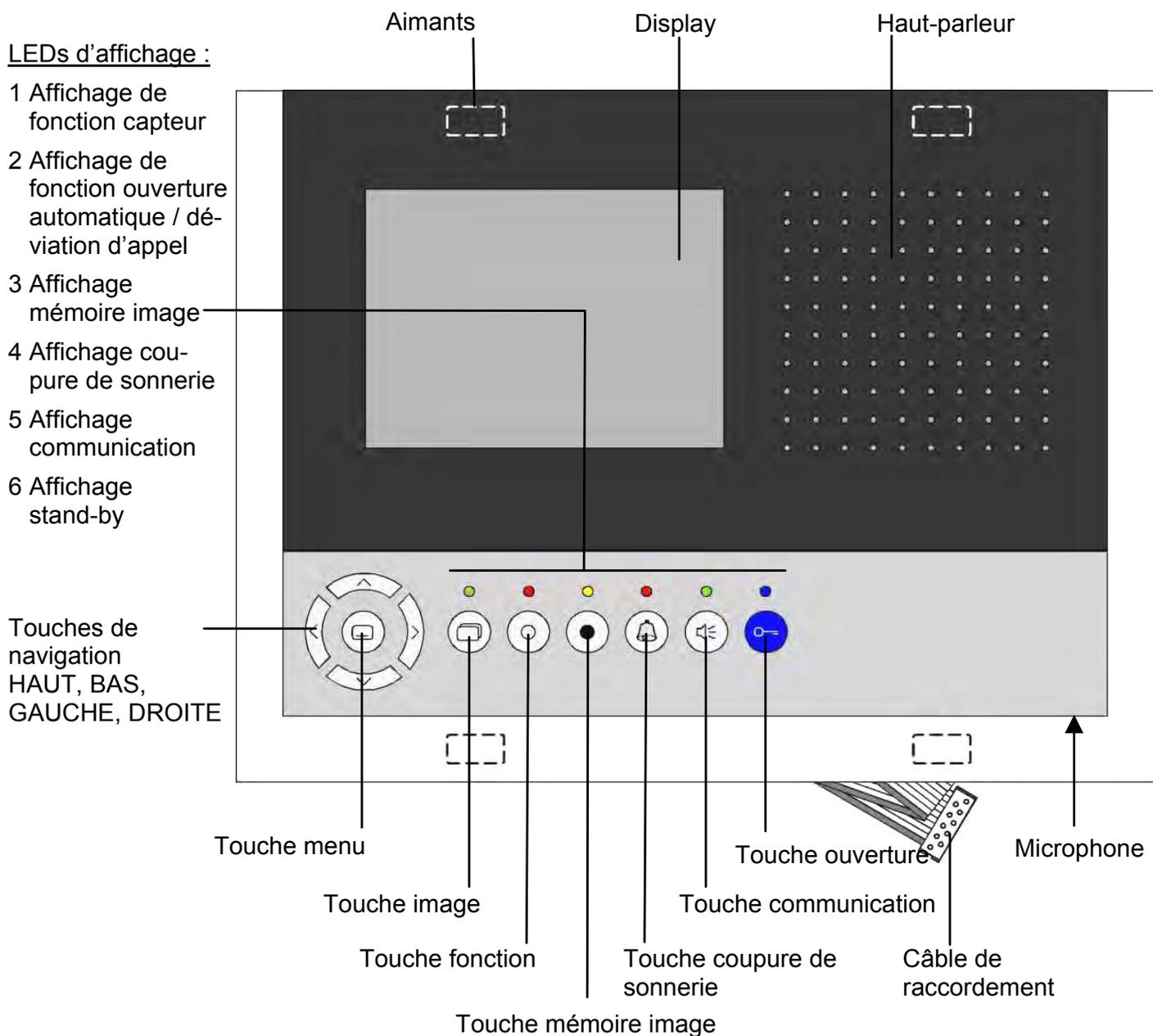
Résistance de bouclage

* Etat à la livraison :
non branchée

branchée

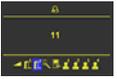


Vue de l'appareil



Les éléments indiqués en pointillé se trouvent sur la face arrière de la station.

Éléments d'affichage et de commande

	Display	<ul style="list-style-type: none"> • affichage de l'image • affichage des paramètres de sonneries et d'image par menu OSD (menu sur le display)
	Touche menu	<ul style="list-style-type: none"> • entrer dans le menu principal (au repos) • entrer dans le menu paramètres d'image (image enclenchée) • paramètres d'image ou paramètres de sonneries : sélectionner et confirmer • menus principal / appel interne / fonction de gestion : sélectionner et confirmer • enclencher restitution d'image (appareil en mode mémoire image) • entrer dans le menu mémoire image et réglage temporisation
	Touche de navigation HAUT ▲	<ul style="list-style-type: none"> • orientation de l'image vers le haut • menus appel interne / fonction de gestion: sélection dans la liste vers le haut • augmentation de la valeur du paramètre choisi
	Touche de navigation BAS ▼	<ul style="list-style-type: none"> • orientation de l'image vers le bas • menus appel interne / fonction de gestion: sélection dans la liste vers le bas • diminution de la valeur du paramètre choisi
	Touche de navigation GAUCHE ◀	<ul style="list-style-type: none"> • orientation de l'image vers la gauche • navigation dans les menus, sous-menus, paramètres ou • dans le mode mémoire image : restitution d'image: image suivante
	Touche de navigation DROITE ▶	<ul style="list-style-type: none"> • orientation de l'image vers la droite • navigation dans les menus, sous-menus, paramètres ou • dans le mode mémoire image : restitution d'image: image suivante
	Touche image	<ul style="list-style-type: none"> • enclenchement de l'image (déconnexion automatique après 80 sec. ou un appel entrant) • commutation sur d'autres caméras (pas à pas)
	Touche fonction	<ul style="list-style-type: none"> ■ enclenchement de la lumière – réglage de base □ activation de la fonction de gestion 8: <ul style="list-style-type: none"> □ interne – appuyer sur la touche pour appeler □ déviation d'appel sur but d'appel programmé – appuyer sur la touche pour activer, LED rouge clignote; appuyer sur la touche pour désactiver, LED verte s'éteint. □ ouverture automatique • désactivation de l'affichage du menu (tous les menus)

	Touche mémoire image (seulement si l'installation en est pourvue)	<ul style="list-style-type: none"> • activation/désactivation enregistrement de l'image (maintenir la touche jusqu'à ce que l'affichage mémoire image s'allume / s'éteigne) • enregistrement manuel de l'image • visualiser des images mémorisées
	Touche coupure de sonnerie	<ul style="list-style-type: none"> • coupure de sonnerie • fin de la communication quand l'appareil est configuré en mode simplex
	Touche communication	<ul style="list-style-type: none"> • répondre à un appel, activation communication, communication simplex • fin de la communication
	Touche ouverture	<ul style="list-style-type: none"> • ouverture de la porte • fin de la communication
	LED d'affichage 1 Affichage de fonction capteur	<ul style="list-style-type: none"> • affichage de l'état d'un capteur raccordé (seulement si l'installation est ainsi configurée, sinon sans fonction)
	LED d'affichage 2 Affichage fonction ouverture automatique ou déviation d'appel	<ul style="list-style-type: none"> • ouverture automatique ou déviation d'appel activé / désactivé
	LED d'affichage 3 Affichage mémoire image	<ul style="list-style-type: none"> • mémoire image active (LED allumée) • affichage „nouvelle image mémorisée“ (LED clignote)
	LED d'affichage 4 Affichage coupure de sonnerie	<ul style="list-style-type: none"> • coupure de sonnerie active (LED allumée)
	LED d'affichage 5 Affichage communication	<ul style="list-style-type: none"> • appel de porte, appel interne entrant, communication actifs, affichage système occupé (LED clignote)
	LED d'affichage 6 Affichage stand-by	<ul style="list-style-type: none"> • affichage stand-by (LED allumée) • Affichage d'erreur (LED clignote rapidement)

Indications de sécurité

- ! Il est impératif de respecter les prescriptions de sécurité pour le raccordement sur le réseau 230 V.
- Le montage, l'installation et la mise en service doivent être assurés par des électriciens spécialisés

Pour le montage des installations TC:Bus, les prescriptions de sécurité pour installations de télécommunication sont à respecter.

- séparation des lignes de courant fort et courant faible
- distance 10 cm minimum en cas de lignes communes
- utilisation de séparateurs entre les lignes de courant fort et de courant faible en cas de canaux communs
- utilisation de câbles de télécommunication conventionnels \varnothing 0,8 mm
- possibilité d'utilisation des conducteurs existants de section inférieure (rénovation) en prenant en compte la résistance de boucle

- ! En prenant des mesures adaptées contre les coups de foudre, la tension sur le TC:Bus ne doit pas dépasser 32 V.

Données techniques

Alimentation:	+26 V DC \pm 8 %
Boîtier:	aluminium éloxé et verre acrylique
Dimensions (lxhxp):	
Boîtier apparent	215 x 280 x 30 mm
Boîtier encastré	215 x 280 x 5 mm
Montage	215 x 280 x 34 mm
Poids	
Boîtier apparent	2045 g
Boîtier encastré	1960 g
Température d'utilisation:	5 °C à 40 °C
Courant d'entrée:	I(a) = 0.4 mA, I(P) = 16 mA au repos
Courant d'entrée max. :	I(P) = 240 mA
Module vidéo	Module TFT-Color
Diagonale	14.5 cm (5.7")
Résolution	640 x 480 Pixel, RGB
Entrée signal vidéo	symétrique 1 Vss FBAS

Indication : uniquement avec Video:Bus à 6 conducteurs!

Mise en service



Mise sous tension seulement après l'installation complète!

!

- T1 et T2 ne doivent pas être reliés avec un autre fil.
Attention à la polarité en raccordant les conducteurs T1 (-) et T2 (+).
Si après la mise en service l'image a des distorsions, veuillez mettre l'installation hors tension et inverser les fils du signal vidéo.

Réglages

Préréglages d'usine

Enclenchement de l'image dépendant de l'adresse AS

Si une installation skyline est composée de stations extérieures vidéo mais également de stations extérieures sans caméra, l'image des stations intérieures vidéo ne s'enclenche pas quand un appel entrant provient d'une de ces stations extérieures.

Afin d'assurer cette fonction, les adresses AS sont réparties en deux groupes:

Adresse AS 0 – 31	réservées aux stations extérieures vidéo	L'image s'enclenche lors d'un appel entrant (max. 16 stations extérieures vidéo)
Adresse AS dès 32	libre pour les stations extérieures sans caméra	L'image ne s'enclenche pas lors d'un appel entrant

Temporisation pré réglées

Communication	max. 2 min
Temps restant après l'activation de la gâche	4 sec.
Enclenchement de l'image	80 sec.
Durée du clignotement de la LED verte, lorsque <ul style="list-style-type: none">• les canaux vidéo/communication sont occupés en appuyant sur les touches communication/image	2 sec. clignote 3 x
Temps de disponibilité interne	env. 30 sec.
Temps d'ouverture de la porte palière	env. 30 sec.
Timeout menu	10 sec.
Symbole Timeout sur le display après avoir appuyé sur la touche de communication	3 sec.

Programmation avec l'appareil de programmation TCSK01

Information et mode d'emploi, voir le „Manuel de programmation TCSK01“.

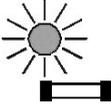
Avant la première programmation, l'introduction de * 95 # Ser-Nr. # doit être effectuée.

Fonctions		
Introduction	(une seule fois)	* 95 # Ser-Nr. #
Déviation d'appel	(touche de fonction ○)	* 90 # Ser-Nr. # ZielSNr #
Ouverture automatique	(touche de fonction ○)	* 91 # Ser-Nr. #
Appel interne 1	(touche de fonction ○)	* 92 # Ser-Nr. # IntSNr #
Fonction de gestion 8	(touche de fonction ○)	* 93 # Ser-Nr. #
Rétablissement de la fonction éclairage		* 94 # Ser-Nr. # 0 #
Attribution en parallèle		
Appel parallèle	activation	* 99 # Ser-Nr. # ParS-Nr. #
	désactivation	* 99 # Ser-Nr. # 099 #

- Ser.-Nr. = no de série de la station intérieure à configurer.
 ZielSNr. = no de série de la station intérieure sur laquelle ira la déviation.
 IntSNr. = no de série de la station intérieure sur laquelle ira l'appel.
 ParSNr. = no de série de la station intérieure qui sera attribuée en parallèle à la station intérieure à configurer.

Identification et indications d'erreurs

Les erreurs sont signalées de manière optique (les deux LED clignotent en continu) et acoustique (signal d'erreur).

Cause	Affichage	Signal d'erreur	Solution
Les fils a et P - intervertis ou court- circuité	 LED verte clignote (1 :7, 1 Hz)		Inverser les fils a et P ou éliminer le court-circuit
Fil a - non branché ou non alimenté			Alimenter ou brancher le fil a
Une touche coince (appui de plus de 15 sec.			Décoincer la touche sur la station ou le bouton de sonnerie de la porte palière

QUE FAIRE SI :

Image mauvaise	Possibilités d'erreurs	Solutions proposées
L'image est en noir/blanc	L'intensité des couleurs est réglée au minimum	Réajustement de l'intensité des couleurs
	Le niveau du signal vidéo est trop bas	Le niveau du signal peut être réglé sur l'émetteur vidéo à l'aide du potentiomètre « Video-Pegel » présent sur la platine de la caméra ou sur l'émetteur vidéo en cas de caméra séparée
Les couleurs à l'écran sont criardes ou l'image dans son ensemble trop claire	L'intensité des couleurs est réglée à son maximum	Réduire l'intensité de la couleur sur la station
	Le niveau de luminosité est réglé au maximum	Réduire le niveau de la luminosité sur la station
	Le niveau du signal vidéo est trop élevé	Le niveau du signal peut être réglé sur l'émetteur vidéo à l'aide du potentiomètre « Video-Pegel » présent sur la platine de la caméra ou sur l'émetteur vidéo en cas de caméra séparée
	la résistance de bouclage (100 ohms) n'est pas branchée	Veillez raccorder une résistance de 100 ohms sur les bornes vidéo de la station intérieure

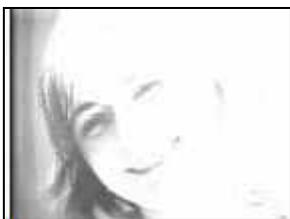
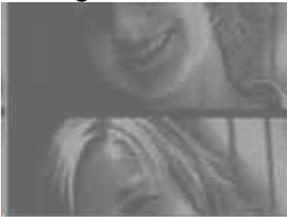


Image mauvaise	Possibilités d'erreurs	Solutions proposées
<p>Image déformée</p> 	<p>Signal vidéo n'est pas correctement polarisé. Les fils T1 & T2 sont inversés</p>	<p>Veillez inverser les fils T1 & T2</p>
<p>Absence de contraste</p> 	<p>Le niveau du signal vidéo est trop bas</p> <p>Des résistances de bouclage superflues ont été branchées sur des distributeurs ou commutateurs vidéo</p>	<p>Le câble de raccordement d'une caméra séparée a été beaucoup trop rallongé</p> <p>La longueur des câbles entre deux composants vidéo actifs a été beaucoup trop rallongée</p> <p>La perte du signal vidéo peut être compensée dans une certaine mesure par les potentiomètres des composants vidéo actifs</p> <p>Contrôlez, si le nombre de stations intérieures vidéo ne dépasse pas le nombre prévu</p> <p>Enlever ces résistances de bouclage. Seul le dernier composant vidéo dans une ligne nécessite une résistance de bouclage</p>
<p>Dans un bâtiment avec plusieurs stations intérieures vidéo, une seule station présente des lignes noires</p> 	<p>Perturbations dues à la perte de signal au passage</p> <p>Perturbations extérieures dues à des alimentations ou autres appareils électriques qui ne sont pas blindés correctement</p> <p>Perturbations dues à des courants parasites causés par des différences de potentiel</p>	<p>Le fil P n'est pas raccordé correctement</p> <p>Les bornes ne sont pas serrées correctement</p> <p>Déplacer le distributeur vidéo ou autres composants vidéo</p> <p>Contrôler le cheminement des câbles et essayer d'alimenter les composants vidéo actifs par le même potentiel (phase)</p>

Image mauvaise	Possibilités d'erreurs	Solutions proposées
<p>L'image tourne</p> 	<p>Le signal vidéo n'est pas synchronisé</p>	<p>Le niveau du signal peut être réglé sur l'émetteur vidéo à l'aide du potentiomètre « Video-Pegel » présent sur la platine de la caméra ou sur l'émetteur vidéo en cas de caméra séparée</p>
<p>Contours dédoublés</p> 	<p>La ligne vidéo n'est pas bouclée</p>	<p>Veillez raccorder une résistance de 100 ohms sur les bornes de la dernière station intérieure</p>
<p>Contours d'une deuxième image (image fantôme)</p> 	<p>Deux sources vidéo, se superposent</p>	<p>Enlever la deuxième source vidéo de la ligne et utiliser si nécessaire un commutateur vidéo</p>
<p>Pas d'image :</p> <p>a) aucune réaction après l'activation de la touche image</p> <p>b) le moniteur s'allume après l'activation de la touche image</p>	<p>a) Absence d'alimentation (fil +)</p> <p>b) Absence de signal vidéo</p>	<p>Mesurer la tension entre P et b. La tension doit être de 24 VDC</p>

Entretien

Les stations intérieures vidéo doivent être nettoyées avec un chiffon sec ou légèrement humide. Les salissures plus importantes avec un produit de nettoyage pour matières plastiques.

- **Eviter absolument les pénétrations d'eau !**
- **Ne pas utiliser de produits trop puissants ou pouvant rayer la surface !**

Service

Pour toute question notre service technique est à votre disposition

Tél 044 782 6000

Fax 044 782 6001

info@kochag.ch

René Koch SA
Seestrasse 241
8804 Au/Wädenswil
044 782 6000
044 782 6001 Fax
info@kochag.ch
www.kochag.ch

KO (H)

sehen hören sprechen
voir entendre parler